

PT MEIA MÁSCARA VIM762 E FILTRO MOD. VIF757



Este produto foi concebido de acordo com a Norma Europeia EN 140:1998, EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006, e o Regulamento (EU) 2016/425 Organismo de Controlo Notificado responsável pelo exame CE de tipo: Apave Sudeurope SAS. Numero de referencia notificado O082, CS60193. 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE Organismo que intervém no controlo da produção (módulo C2): Apave Sudeurope SAS. Numero de referencia notificado O082, CS60193. 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

LIMITAÇÕES

O conjunto de máscara VIM762 e filtro VIF757 foi concebido para enfrentar ambientes poluídos e com um conteúdo de oxigénio superior a 19,5%. O conjunto não proporciona ar respirável, mas purifica o ar existente, quando este passa através do filtro.

Antes de o utilizar, é importante determinar a seguinte informação:

- Identificar a natureza da(s) substância(s) que eventualmente existam no ambiente de trabalho.
- A concentração máxima da(s) substância(s) tóxica(s), eventualmente existentes no ambiente de trabalho.
 - Que exista suficiente oxigénio na área de trabalho.
- O valor limite máximo admissível de tóxico identificado (TLV).
- O tempo durante o qual o conjunto máscara-filtro será requerido.

TIPOS DE FILTROS

Filtros para gases. Os filtros para gases pertencem a um dos seguintes tipos:

TIPO	COR	APLICAÇÃO
A	Castanho	Vapores orgânicos, solventes com ponto de ebulição > de 65°C
B	Cinzento	Gases e vapores inorgânicos
E	Amarelo	Dióxido de enxofre e outros gases e vapores inorgânicos
K	Verde	Amoníaco e seus derivados

Os filtros para gases dos tipos A, B, E, K classificam-se segundo a sua capacidade, da seguinte maneira:

Classe 1: Filtros de baixa capacidade
Classe 2: Filtros de capacidade média
Classe 3: Filtros de alta capacidade

Filtros para partículas. Os filtros para partículas classificam-se, em função da sua eficácia de filtragem, em três classes: P1, P2 e P3.

	COR		
P1	Baixa eficácia	80% retenção	Branco
P2	Eficácia média	94% retenção	Branco
P3	Alta eficácia	99,95% retenção	Branco

Filtros combinados. Filtros para gases que integram um filtro para partículas.

Filtros especiais. São:

TIPO	COR	APLICACION
NO-P3	Azul-Branco	Oxidos de azoto (NO, NO ₂ , NO _x)
Hg-P3	Vermelho-Branco	Vapores de mercúrio

UTILIZAÇÃO

Para um uso correcto, a máscara deve-se adaptar ao contorno da face, colocando-se a arnés da cabeça no alto da mesma e a tira inferior por detrás da cabeça (ver fig. 1). Ajustar o comprimento da borrachas, puxando-as com suavidade. Para se certificar de que o conjunto está bem colocado, com o filtro enroscado e impedindo a passagem do ar, inalar. A máscara deve-se contrair e colar à cara do utilizador.

PEÇAS SOBRESSELENTES

Utilize apenas peças sobresselentes da Vito.

Filtros Climax modelo 757 compatível com a máscara Climax modelo 762: 757 A1, 757 BI-E1, 757 K1, 757 P3.

CADUCIDADE

Quando armazenada conforme as indicações, o prazo de validade da semimáscara é de 5 anos a contar da data de fabrico. A data de fabrico pode ser estabelecida verificando o relógio de data que se encontra na parte interior da máscara facial. A data de validade dos filtros só é válida enquanto estes não forem retirados da sua embalagem original. A data de validade irá alterar-se caso o filtro não se encontre na sua embalagem original ou não tenha sido armazenado nas condições especificadas. A data de validade será válida apenas se o revendedor e os utilizadores cumprirem as condições de armazenamento. Se tivermos em consideração que os ficam gradualmente saturados, o utilizador consague perceber quando estes perderem a validade no momento em que detetar qualquer característica do poluente (através do sabor, odor, comichão, etc.) no caso dos filtros químicos, e aumento da dificuldade em respirar no caso dos filtros mecânicos.

MANUTENÇÃO

É essencial uma manutenção adequada para assegurar que a meia máscara funciona correctamente e proporciona onível adequado de protecção. É necessário manter um registo (data de compra, data da primeira utilização, data das verificações regulares e outras informações relevantes) para saber o historial do equipamento. Meia máscara. Verifique todas as peças para ver se estas estão desgastadas, fragilizadas ou deformadas. Os discos das válvulas têm de ser amovíveis; as sedes das válvulas têm de estar limpas e não conter danos. Válvula de inalação/válvula de exalação. Certifique-se de que os discos da válvula de inalação assentam uniformemente sobre a superfície de vedação. Se for necessário substituir ou limpar o disco da válvula, segure o disco da válvula pela extremidade e puxe-o.

Trabalho a realizar	Intervalo máximo		Todos os anos
	Antes da utilização	Depois da utilização	
Teste visual e funcional	X		
Limpeza e desinfeção		X	X
Substituir o disco da válvula de exalação			X
Substituir o disco da válvula de inalação			X

O ano de fabrico do disco da válvula de exalação/malação é calculado pelo ano especificado na meia máscara.

Substituir o arnés para a cabeça. Alivie as correntes do ar para a cabeça no respectivo suporte e coloque-as no vamente no lugar.

Se for necessário descartar partes do equipamento, o procedimento deve ser feito de acordo com os requisitos locais de Segurança, Higiêne e Meio-Ambiente.

ARMAZENAGEM

Guardar o conjunto num local limpo e seco, afastado da humidade, longe da luz solar directa e dos poluentes e nas seguintes condições:

Temperatura: 5°C a 40°C

Humidade: de 20 a 80 % de humidade relativa.

Para o transporte, recomenda-se introduzir o conjunto num saco de fecho hermético.

DESINFECÇÃO E LIMPEZA

Antes de realizar qualquer operação, devem ser retiradas as válvulas e o filtro. Recomenda-se o uso do conjunto por uma única pessoa. Se for utilizado por mais de uma pessoa, é preciso desinfectá-lo antes do uso, submergindo-o numa solução composta por: 4,63 g/l de Fenol; 1,54 g/l de tetraborato de sódio; 0,79 g/l de fenato de sódio; 1,31 g/l de glutaraldeído; durante 15 minutos. A limpeza deve realizar-se com água saponosa neutra. Nunca se deverão utilizar derivados do petróleo, fluidos à base de óleo ou solventes básicos orgânicos. Enxaguar com água limpa. Secar completamente os componentes. Limpar a carcaça do filtro com um pano seco.

MARCAS DE SEGURANÇA

A máscara tem as seguintes marcas de segurança:

Fabricante: **Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A**

Modelo: **VIM762**

Norma: **EN 140:1998**

Data de Fabrico: **Tipo relógio**

Certificação e Organismo de Controlo: **CE**

O filtro tem um rótulo autocollante colorido com a seguinte informação:

Fabricante: **Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A**

Modelo: **VIM757 e tipo de filtro**

Descrição do poluente para o qual se deve utilizar

Norma: **EN 14387:2004 e EN 143:2000**

Certificação e Organismo de Controlo: **CE O082**

A frase seguinte: **Ver instruções de utilização**

Prazo de validade:

Condições de armazenamento:

ADVERTÊNCIAS

Não alterar nem modificar o conjunto, já que isso altera qualquer certificação e pode contribuir para diminuir a protecção do utilizador. Devem ser tomadas precauções quando este equipamento for utilizado em ambientes explosivos ou atmosferas enriquecidas com oxigénio. O uso do conjunto encontra-se limitado à concentração de tóxico no ambiente. A concentração máxima para a qual pode ser utilizado em função do TLV (valor limite máximo admissível para cada tipo de gás). Os filtros do tipo B ou E não devem ser utilizados quando a concentração de CO2 for superior a 0,1 % em volume. Recomenda-se o uso da máscara por uma só pessoa, para evitar eventuais contágios. É improvável que se obtenham os requisitos de hermeticidade nos utilizadores com barba, defeitos físicos na cara ou que usem óculos incompatíveis como equipamento. O equipamento não deve ser utilizado em ambientes onde o volume de oxigénio seja inferior a 19,5%.

ES SEMIMÁSCARA VIM762 Y FILTRO MOD. VIF757



Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 y la norma armonizada EN 140:1998, EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006. Organismo de Control Notificado encargado del examen UE de Tipo: Apave Sudeurope SAS. Numero de referencia notificado O082, CS60193. 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE Organismo que interviene en el control de la producción (Módulo C2): Apave Sudeurope SAS. Numero de referencia notificado O082, CS60193. 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

LIMITACIONES

El conjunto semimáscara VIM762 y filtro VIF757 está diseñado para enfrentarse a ambientes contaminados, y con un contenido en oxígeno superior al 19,5%. El conjunto no proporciona aire respirable sino que purifica el aire existente al pasar éste através del filtro. Antes de su utilización, es importante determinar la siguiente información:

- Identificar la naturaleza de la sustancia(s), que puedan existir en el ambiente de trabajo.
- La concentración máxima de la sustancia(ε) tóxicas, que puedan existir en el ambiente de trabajo.
 - Que exista suficiente oxígeno en el área de trabajo.
 - El nivel máximo permisible de tóxico identificado (VLA).
- El tiempo en el que el conjunto máscara-filtro será requerido.

TIPOS DE FILTROS

Filtros para gases. Los filtros para gases pertenecen a uno de los tipos siguientes:

TIPO	COLOR	APLICACIÓN
A	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C
B	Gris	Vapores y gases inorgánicos (Cl, HCN, H ₂ S)
E	Amarillo	Dióxido de azufre y otros gases y vapores inorgánicos (SO ₂)
K	Verde	Amoníaco

Los filtros para gases de los tipos A, B, E, K se clasifican según su capacidad de la siguiente manera:

Clase 1: Filtros de baja capacidad

Clase 2: Filtros de media capacidad

Clase 3: Filtros de alta capacidad

Filtros para partículas. Los filtros para partículas se clasifican, en función de su eficacia filtrante, en tres clases: P1, P2 y P3.

	COR		
P1	Baja eficacia	80% retención	Blanco
P2	Eficacia media	94% retención	Blanco
P3	Alta eficacia	99,95% retención	Blanco

Filtros combinados. Filtros para gases que incorporan un filtro para partículas.

Filtros especiales. Son:

TIPO	COLOR	APLICACIÓN
NO-P3	Azul-Blanco	Oxidos de nitrógeno (NO, NO ₂ , NO _x)
Hg-P3	Rojo-Blanco	Vapores de mercurio

USO

Para su correcto uso la mascarilla se ha de adaptar al contorno facial colocando el arnés de cabeza en la coronilla y lacinta inferior por detrás de la cabeza (ver fig.1). Ajustar la longitud de las gomas, tirando suavemente de ellas. Para comprobar que el conjunto está bien colocado, con el filtro enroscado y tapando el paso del aire, inhalar. La mascarilla ha de contraer y pegarse a la cara del usuario.

PIEZAS DE REPUESTO

Utilizar únicamente las piezas de repuesto de Vito.

CADUCIDAD

En caso de ser almacenado tal como se indica, la vida útil esperada para la media máscara es de 5 años a partir de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación puede establecerse mediante la comprobación del reloj-calendario situado en el interior de la pieza facial. La fecha de expiración de los filtros es válida siempre y cuando no se hayan retirado de su envase original. La fecha de expiración cambiará si el filtro no se encuentra en su envase original o en caso de no haber sido almacenado bajo las condiciones especificadas. La fecha de expiración únicamente será válida si el distribuidor y los usuarios cumplen con las condiciones de almacenaje. Si se tiene en cuenta que los filtros se saturan de manera gradual, el usuario podrá saber que han expirado al notar alguna de las características del contaminante (a través del gusto, el olor, los picores, etc.) en el caso de los filtros químicos, y un incremento de la resistencia respiratoria en el caso de los filtros mecánicos.

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento apropiado es esencial para asegurar el correcto funcionamiento de la semimáscara y proporcionar el nivel de protección adecuado. Es necesario mantener un registro (fecha de compra, fecha del primer uso, fecha de las revisiones periódicas y otra información relevante) para poder conocer el historial del equipo.

Semimáscara. Comprobar todas las partes en busca de cortes, puntos frágiles o deformaciones. **Válvula de inhalación / válvula de exhalación.** Comprobar si el disco de la válvula de inhalación se asienta correctamente sobre la superficie de sellado. En caso de tener que reemplazar o limpiar el disco de la válvula, coger el disco por el extremo y tirar.

Trabajo a llevar a cabo	Intervalo máximo		
	Antes de utilizar	Tras utilizar	Cada año
Test visual y funcional	X		
Limpeza y desinfectado		X	
Reemplazar el disco de la válvula de exhalación			X
Reemplazar el disco de la válvula de inhalación			X

El año de fabricación del disco de la válvula de exhalación/inhalación se calcula por el año especificado en la semimáscara.

Reemplazar el arnés de cabeza. Aflojar las cintas del arnés de cabeza de su soporte y volver a colocarlas en su sitio. Si se requiere desearchar partes del equipo, esto debe hacerse de acuerdo con los requisitos locales de Seguridad, Higiene y Medioambiente.

ALMACENAJE

Guardar el conjunto en un lugar limpio y seco, alejado de la humedad, lejos de la luz solar directa y de los contaminantes y bajo las siguientes condiciones.

Temperatura: 5°C a 40°C

Humedad: de 20 a 80 % humedad relativa.

Para su transporte es recomendable introducir el conjunto en una bolsa hermética.

DESINFECCIÓN Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier operación, se habrá de retirar las válvulas y el filtro. Se recomienda el uso del conjunto para una sola persona. Si va a ser utilizado por más de una persona, es necesario desinfectarla antes de su uso, sumergiendo-la en una solución compuesta de: 4,63 g/l de Fenol; 1,54 g/l de tetraborato sódico; 0,79 g/l de fenato sódico; 1,31g/l de glutaraldehído, durante 15 minutos. La limpieza se realizará con agua jabonosa neutra. En ningún caso deben utilizarse derivados del petróleo, fluidos clorados o disolventes básicos orgánicos. Aclarar con agua limpia. Secar completamente los componentes. Limpiar la carcasa del filtro con un paño seco.

MARCAS DE SEGURIDAD

La mascarilla lleva las siguientes marcas de seguridad:

Fabricante: **Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A**

Modelo: **VIM762**

Norma: **EN 140:1998**

Fecha de fabricación: **Tipo reloj**

Certificación y Organismo Control: **CE**

El filtro lleva una etiqueta adhesiva de color con la siguiente información:

Fabricante: **Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A**

Modelo: **VIF757 y tipo de filtro**

Descripción del contaminante para el que debe utilizarse

Norma: **EN 14387:2004 o EN 143:2000**

Certificación y Organismo Control: **CE O082**

La siguiente frase: **Ver instrucciones de utilización**

Fecha de caducidad:

Véase información suministrada por el fabricante

ADVERTENCIAS

No alterar ni modificar el conjunto, ya que esto altera cualquier certificación, y puede contribuir a reducir la protección del usuario. Deben tomarse precauciones cuando se use este equipo en ambientes explosivos o atmosferas enriquecidas con oxígeno. El uso del conjunto está limitado a la concentración de tóxico en el ambiente. La concentración máxima para la que se puede utilizar en función del VLA (valor máximo permisible para cada tipo de gas). Los filtros del tipo B o E no deben emplearse en casos en que la concentración de CO2 sea superior al 0,1 % en volumen. Es recomendable utilizar la mascarilla por una sola persona, para evitar posibles contagios. No es probable que se consigan los requisitos de hermeticidad en aquellos usuarios con barba, defectos físicos en la cara o que utilicen gafas incompatibles con el equipo. No debe utilizarse el equipo en ambientes en los que el volumen de oxígeno sea inferior al 19,5%.

PT Declaração de conformidade:

ES Declaración de conformidad:

EN Declaration of Conformity:

FR Déclaration de conformité:



Central Lobão - Ferramentas Electricas S.A.
Rua da Gandara no. 664 - 4520 - 606 S. Joao de Ver
Santa Maria da Feira - Portugal
Tel: +351 256 331 080 - Fax: +351 256 331 089

EN HALF MASK, MOD VIM762 AND FILTER, MOD VIF757

This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 140:1998, EN 14387:2004-A1:2008, EN 143:2000/A1:2006. Notified Control Body responsible for the EU Type Exam: Apave Sudeurope SAS. Numero de referencia notificado O082, CS60193. 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE
Body intervening in the control of production (Module C2): Apave Sudeurope SAS. Numero de referencia notificado O082, CS60193. 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

LIMITATIONS

The mask VIM762 and filter VIF757 set is designed for entering polluted environments with an oxygen content of over 19,5%. The set does not supply breathable air, instead, it purifies the existing air when it passes through the filter. It is important to determine the following information before use:
 • Identify the nature of the substance(s) that may be in the work environment.
 • The maximum concentration of toxic substances that may be in the work environment.
 • That there is enough oxygen in the work area.
 • The threshold limit value (TLV) for each substance identified.
 • The amount of time the mask-filter set will be required.

KINDS OF FILTERS

Gas filters. All the gas filters belong to one of the following types:

TYPE	COLOUR	APPLICATION
A	Brown	Organic vapours, solvents with a boiling point of > 65° C
B	Gray	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Sulphur dioxide and other inorganic gases and vapours
K	Green	Ammonia and derivatives thereof

The A, B, E, K type gas filters are classified according to their capacity in the following manner:

- Class 1: Low capacity filters
 - Class 2: Medium capacity filters
 - Class 3: High capacity filters
- Particle filters. Particle filters are classified into three classes, according to their filtering effectiveness: P1, P2 and P3.

			COLOUR
P1	Low effectiveness	80% retention	White
P2	Medium effectiveness	94% retention	White
P3	High effectiveness	99,95% retention	White

Combinated filters. Gas filters including particle filter.

TYPE	COLOUR	APLICACIÓN
NO-P3	Blue-White	Nitrogen oxides (NO, NO ₂ , NO _x)
Hg-P3	Red-White	Mercury vapours

USE

For correct use, the mask should fit the shape of the face, with the head harness fitted around the crown of the head and the lower strap behind the head (see figure 1). Gently pull the rubber strips to adjust their length. To check that the set is well fitted, inhale with the filter screwed in while blocking the passage of the air. The mask should contract and stick to the user's face.

SPARE PARTS

Use only Vito spare parts.

Climax filters model 757 compatible with Climax model 762 face mask: 757 A1, 757 B1-E1, 757 K1, 757 P3.

EXPIRY

When stored as stated, the expected shelf life of the half mask is 5 years from date of manufacture. The date of manufacture can be established by examining the date clock on the inside of the face piece. The expiry date of the filters is valid as long as they have not been removed from their original packaging. The expiry date will change if the filter is not in its original packaging or has not been stored under the specified conditions. The expiration date will be valid only if the reseller and users comply with the storage conditions. If we take into account that the filters gradually become saturated, the user can tell when they have expired when any characteristic of the pollutant is perceived (through taste, smell, itch, etc) in the case of chemical filters, and increased resistance to breathing in the case of mechanical filters.

MAINTENANCE

Proper maintenance is essential to ensure the half mask works correctly and provides the appropriate level of protection. Keeping record is necessary (purchase date, date of first use, date of regular checks and other relevant information) in order to know the history of the equipment. Half mask. Check all parts for tears, brittleness or deformations. The valve discs must be movable; the valve seats must be clean and undamaged. Inhalation valve / exhalation valve. Check whether the inhalation valve disc sits evenly on the sealing surface. If the valve disc has to be replaced or cleaned, grasp the valve disc at the edge and pull it.

Trabalho a realizar	Maximum interval		1 Every year
	Before use	After use	
Visual and functional test	X		
Cleaning and disinfection		X	
Replace exhalation valve disc			X
Replace inhalation valve disc			X

The year of manufacture of the exhalation/inhalation valve disc is calculated by the year specified on half mask.

Replace head harness. Loosen the head harness tapes from their support and place them back into place. If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

STORAGE

Store the set in a clean, dry place, away from moisture, direct sunlight and pollutants in the following conditions. Temperature: 5°C to 40°C
Humidity: 20% to 80% relative humidity. During transport, we recommend that you keep the set in an airtight bag.

DISINFECTING AND CLEANING

The valves and the filter must be removed before carrying out any such operation. We recommend that the set be used by one person only. If it is going to be used by more than one person, it must be disinfected before use, by immersing it in a solution of 4.63 g/l of carbolic acid; 1.54 g/l of sodium tetraborate; 0.79 g/l of sodium carbonate and 1.31g/l of glutaraldehyde, for 15 minutes. It must be cleaned using neutral soapy water. You must never use petroleum derivatives, chlorinated fluids or basic organic solvents. Rinse with clean water. Dry the parts completely. Clean the filter casing with a dry cloth.

SAFETY MARKINGS

The mask bears the following safety markings:
 Manufacturer: Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A
 Model: VIM762
 Regulation: EN 140:1998
 Manufacturing date: Clock format
 Certification and Control Body: CE
 The filter bears a colour sticker with the following information:
 Manufacturer: Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A
 Model: VIF757 and filter type
 Description of the pollutant with which it may be used
 Regulation: EN 14387:2004 or EN 143:2000
 Certification and Control Body: CE O082
 The following sentence: See instructions for use
 Expiry date:
 Storage conditions:

WARNINGS

Do not alter or modify the set, as this will alter any certification and may contribute to reducing the user's protection. Care must be taken when this equipment is used in explosive environments or in atmospheres enriched with oxygen. Use of the set is limited to the concentration of toxins in the environment. The maximum concentration for which it may be used will depend on the TLV. (threshold limit value for each kind of gas). B and E type filters must not be used in cases where the concentration of CO2 is greater than 0.1% (volume). We recommend that only one person uses each mask in order to reduce the risk of infection. It is likely that air-tightness requirements will not be met for users with beards, physical deformities on their face or who use glasses that are incompatible with the equipment. The equipment must not be used in environments where the level of oxygen is lower than 19,5%.

FR DEMI MASQUE VIM762 ET FILTRE MOD. VIF757

Ce produit a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 140:1998, EN14387:2004-A1:2008, EN 143:2000/A1:2006. Organisme Notifié chargé de l'examen UE de Type: Apave Sudeurope SAS. Numero de referencia notificado O082, CS60193. 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE
Organisme qui intervient dans le contrôle de la production (Module C2): Apave Sudeurope SAS. Numero de referencia notificado O082, CS60193. 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

LIMITES

L'ensemble masque VIM762 et filtre VIF757 est conçu pour faire face à des environnements pollués, et avec un contenu en oxygène supérieur à 19,5%. L'ensemble ne fournit pas d'air respirable mais il purifie l'air existant lorsque celui-ci passe à travers le filtre. Avant son utilisation, il est important de déterminer l'information suivante:
 • Identifier la nature de la(des) substance(s), qui pourra(en)t exister dans l'environnement de travail.
 • La concentration maximale de la (des) substance(s) toxique(s), qui pourra(en)t exister dans l'environnement de travail.
 • S'il existe suffisamment d'oxygène dans la zone de travail.
 • Le niveau maximum autorisable d'agent toxique identifié (TLV).
 • Le temps pour lequel l'ensemble masque-filtre sera requis.

TIPOS DE FILTROS

Filtres à gaz. Les filtres à gaz appartiennent à l'un des types suivants:

TYPE	COULEUR	APPLICATION
A	Marron	Vapeurs organiques, dissolvants avec point d'ébullition > 65° C
B	Gris	Gaz et vapeurs organiques
E	Jaune	Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs inorganiques
K	Vert	Ammoniaque et ses dérivés

Les filtres à gaz des types A, B, E, K sont classés selon leur capacité de la façon suivante:

- Classe 1: Filtres de faible capacité
 - Classe 2: Filtres de capacité moyenne
 - Classe 3: Filtres de haute capacité
- Filtres à particules. Les filtres à particules sont classés, en fonction de leur efficacité, en trois classes: P1, P2 et P3.

			COULEUR
P1	Faible efficacité	80% rétention	Blanc
P2	Efficacité moyenne	94% rétention	Blanc
P3	Haute efficacité	99,95% rétention	Blanc

Filtres combinés. Filtres à gaz qui incorporent un filtre à particules.

TYPE	COULEUR	APPLICATION
NO-P3	Bleu-Blanc	Oxides de nitrogène (NO, NO ₂ , NO _x)
Hg-P3	Rouge-Blanc	Vapeurs de mercure

UTILISATION

Pour une correcte utilisation, le masque doit s'adapter au contour facial en plaçant le harnais au sommet de la tête et la bande enroulée derrière celle-ci (voir fig. 1). Ajuster la longueur des élastiques en les tirant doucement. Pour vérifier que l'ensemble est bien posé, inhaler avec le filtre enroulé et en obstruant le passage de l'air. Le masque doit se contracter et se coller au visage de l'utilisateur.

PIÈCES DÉTACHÉES

Utiliser uniquement des pièces détachées Vito.
 Filtres Climax modèle 757 compatible avec le demi masque Climax modèle 762: 757 A1, 757 B1-E1, 757 K1, 757 P3.

CADUCITÉ

Lorsqu'ils sont stockés tel qu'indiqué, la durée de vie prévue des demi-masques est de 5 années à compter de la date de fabrication. La date de fabrication peut être déterminée en examinant la date et l'heure à l'intérieur de la pièce faciale. La date d'expiration des filtres est valable aussi longtemps qu'ils n'ont pas été retirés de leur emballage d'origine. La date d'expiration varie si le filtre n'est pas dans son emballage d'origine ou s'il n'a pas été stocké dans les conditions spécifiées. La date d'expiration n'est valable que si le revendeur et les utilisateurs respectent les conditions de stockage. Si nous tenons compte du fait que les filtres se saturent progressivement, l'utilisateur est capable de savoir lorsqu'ils sont arrivés à expiration quand une caractéristique de l'élément polluant est perçue (par le goût, l'odeur, démanégeaisons, etc) dans le cas des filtres chimiques, et lorsqu'il y a une augmentation de la résistance à l'aspiration dans le cas des filtres mécaniques.

ENTRETIEN

Un bon entretien est essentiel pour assurer le bon fonctionnement du demi masque et pour apporter le niveau de protection adéquat. La tenue de registres est nécessaire (date d'achat, date de la première utilisation, la date de contrôles réguliers et d'autres informations pertinentes) afin de connaître l'historique de l'équipement.
Demi masque. Contrôler les éléments au niveau des déchirures, de la fragilité ou déformations. Le clapet doit être ajustable; les sièges de clapet doivent être propres et intacts.
Clapet d'inspiration / clapet d'expiration. Contrôler que le clapet d'inspiration se trouve uniformément sur la surface d'étanchéité. Si le clapet doit être remplacé ou nettoyé, saisir le clapet depuis son bord et tirer.

Trabalho a realizar	Intervalle Maximum		Une fois par an
	Avant utilisation	Après utilisation	
Test visuel et fonctionnel	X		
Nettoyage et désinfection		X	
Remplacement du clapet d'expiration			X
Remplacement du clapet d'inspiration			X

L'année de fabrication du clapet d'expiration/inspiration est calculée en fonction de l'année indiquée sur le demi masque.

Remplacement harnais de tête. Détacher les rubans du harnais de tête de leur support et les remettre à leur place. Veuillez respecter la législation en vigueur (respect de l'environnement) lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

STOCKAGE

Conserver l'ensemble dans un lieu propre et sec, loin de l'humidité et de la lumière solaire directe et des agents polluants, et sous les conditions suivantes.
 Température: de 5°C à 40°C
 Humidité: de 20 à 80 % humidité relative.
 Pour son transport, il est recommandé d'introduire l'ensemble dans un sac hermétique.

DESINFECTATION ET NETTOYAGE

Avant toute opération, il faudra retirer les valves et le filtre. Il est recommandé d'utiliser l'ensemble sur une seule personne. S'il va être utilisé par plus d'une personne, il est nécessaire de le désinfecter avant son utilisation, en l'immergeant dans une solution composée de 4,63 g/l de Phénol; 1,54 g/l de tétraborate de sodium; 0,79 g/l de phénate de sodium; 1,31g/l de glutaraldehyde, pendant 15 minutes. Nettoyer avec de l'eau savonneuse neutre. Ne jamais utiliser de dérivés du pétrole, de fluides chlorés ou des dissolvants organiques de base. Rincer à l'eau claire, sécher complètement les composants. Nettoyer la carcasse du filtre à l'aide d'un chiffon sec.

SAFETY MARKINGS

Le masque porte les marques de sécurité suivantes:
 Fabricant: Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A
 Modèle: VIM762
 Norme: EN 140:1998
 Date de fabrication: Type montre
 Certification et Organisme de Contrôle: CE
 Le filtre porte une étiquette adhésive de couleur avec l'information suivante:
 Fabricant: Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A
 Modèle: VIF757 et type de filtre
 Description de l'agent polluant pour lequel il doit être employé
 Norme: EN 14387:2004 o EN 143:2000
 Certification et organisme de Contrôle: CE O082
 La phrase suivante: Voir instructions d'utilisation
 Date de préemption:
 Conditions de stockage:

AVERTISSEMENTS

Ne pas altérer ni modifier l'ensemble, étant donné que ceci altère toute certification, et peut contribuer à réduire la protection de l'utilisateur. Il faut prendre des précautions lorsque l'on utilise cet équipement dans des environnements explosifs ou des atmosphères enrichies à l'oxygène. L'utilisation de l'ensemble est limitée à la concentration d'agent toxique dans l'environnement. La concentration maximale pour laquelle il peut être utilisé en fonction du TLV, (valeur maximale autorisable pour chaque type de gaz.). Les filtres de type B ou E ne doivent pas être employés dans les cas où la concentration de CO2 est supérieure à 0,1 % en volume. Il est conseillé d'utiliser le masque sur une seule personne, pour éviter de possibles contagions. Il n'est pas probable d'obtenir les conditions d'étanchéité chez les utilisateurs portant une barbe, présentant des défauts physiques sur le visage ou utilisant des lunettes incompatibles avec l'équipement. Ne pas utiliser l'équipement dans des environnements où le volume d'oxygène est inférieur à 19,3%.



Fig. 1

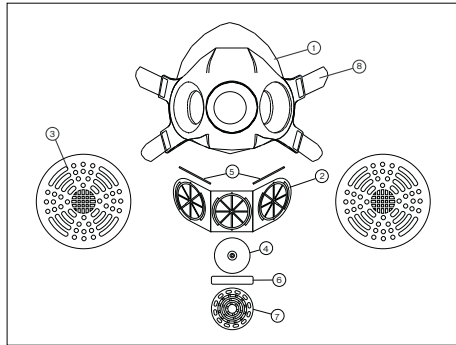
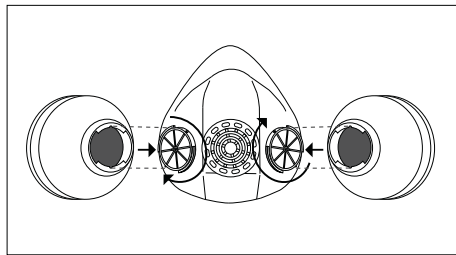


Fig. 2



<p>PT PARTES SEPARADAS Use apenas peças de reposição Climax.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contorno facial 2. Suporte de filtro 3. Filtro 4. Válvula de expiração 5. válvula de inalação 6. Anel de suporte da válvula 7. Bloqueio da válvula expiratória 8. Head harn 	<p>ES PIEZAS DE REPUESTO Utilizar únicamente las piezas de repuesto de Climax.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cuerpo facial 2. Porta-filtro 3. Filtro 4. Válvula exhalación 5. Válvula inhalación 6. Aro porta válvula 7. Cierre válvula exhalación 8. Arnés de cabeza
<p>EN SPARE PARTS Use only Climax spare parts.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Facial contour 2. Filter support 3. Filter 4. Exhalation valve 5. Inhalation valve 6. Valve support ring 7. Exhalation valve locking 8. Head harn 	<p>FR PIÈCES DÉTACHÉES Utiliser uniquement des pièces détachées Climax.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Partie faciale 2. Porte-filtre 3. litre 4. Soupape d'expiration 5. Soupape d'inhalation 6. Anneau porte soupape 7. Fermeture de la soupape d'expiration 8. Harnais de tête

<p>PT COMPONENTES NÃO MARCADOS</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Suporte de filtro 4. Válvula de expiração 5. Válvula de inalação 6. Anel de suporte da válvula 7. Bloqueio da válvula expiratória 8. Arnés de cabeça 	<p>ES COMPONENTES NO MARCADOS</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Porta-filtro 4. Válvula exhalación 5. Válvula inhalación 6. Aro porta válvula 7. Cierre válvula exhalación 8. Arnés de cabeza
<p>EN COMPONENTS NOT MARKED</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Filter support 4. Exhalation valve 5. Inhalation valve 6. Valve supporting 7. Exhalation valve locking 8. Head harness 	<p>FR COMPOSANTS NON MARQUÉS</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Porte-filtre 4. Soupape d'expiration 5. Soupape d'inhalation 6. Anneau porte soupape 7. Fermeture de la soupape d'expiration 8. Harnais de tête

Central Lobão - Ferramentas Eléctricas S.A.
 Rua da Gandara no. 664 . 4520 - 606 S. Joao de Ver
 Santa Maria da Feira . Portugal
 Tel. +351 256 331 080 . Fax. +351 256 331 089